



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de DROUET (Pascale), « Glossaire des termes de jargon », *L'Art de l'arnaque, découvertes considérables. A Notable Discovery of Cozenage*, GREENE (Robert), p. 153-154

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-13044-4.p.0153](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-13044-4.p.0153)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2022. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE DES TERMES DE JARGON

- Affidé (*snaf*) : celui qui fait moitié-moitié avec le coupe-bourses dans l'art de la tire
- Affure (*purchase*) : l'argent gagné dans l'arnaque des attrape-connils
- Allègement, la loi de l' (*Law of Legering*) : l'art d'arnaquer en revendant du charbon
- Allègueur (*leger*) : un revendeur de charbon arnaqueur
- Artillerie (*gourds*) : ensemble de dés truqués utilisés dans l'art de la triche
- Attrape-connils, loi des (*Cony-catching Law*) : l'art d'arnaquer en trichant aux cartes
- Bonnard (*simpler*) : l'homme qui se fait avoir dans l'arnaque du damage de pion
- Bordel (*trugging-place*) : le lupanar dans l'arnaque de l'entôlage
- Cavalerie (*demies*) : ensemble de dés truqués utilisés dans l'art de la triche
- Chamailleur (*rutter*) : le complice qui déclenche l'échauffourée dans l'arnaque du détourneur
- Chêne (*oak*) : celui qui se tient à l'affût dans l'arnaque de la magistrature de grands chemins
- Connil (*cony*) : celui qui se fait attraper dans l'arnaque des attrape-connils
- Crapaud (*bung*) : la bourse dans l'art de la tire
- Damage de pion, loi du (*Crossbiting Law*) : l'art d'arnaquer avec la complicité de putains
- Dameur de pion (*crossbiter*) : le scélérat qui surprend le bonnard dans l'arnaque du damage de pion
- Dés bourrés (*forgers*) : dés truqués utilisés dans l'art de la triche
- Dés pipés (*barred dice*) : dés truqués utilisés dans l'art de la triche
- Détourneur, loi du (*Barnard's Law*) : l'art d'arnaquer avec de l'alcool et un jeu de cartes
- Doublards (*langrets*) : dés truqués utilisés dans l'art de la triche
- Escamoteur (*nip*) : le coupe-bourses dans l'art de la tire
- Embobinage (*Versing Law*) : l'art d'arnaquer avec de l'or contrefait
- Embobineur (*verser*) : celui qui joue aux cartes dans l'art d'attraper les connils et celui qui se fait passer pour un propriétaire terrien dans l'arnaque du détourneur
- Entôlage, loi de l' (*Sacking Law*) : l'art d'arnaquer par la luxure
- Fallace (*stale*) : le complice qui occupe la proie dans l'art de la tire
- Flairer (*smoking*) : repérer les manœuvres des coupe-bourses et des pickpockets
- Gaffeur (*scrippet*) : celui qui fait le guet dans l'arnaque de la magistrature de grands chemins

- Hameçonneur (*barnacle*) : le complice qui rejoint les attrape-connils dans l'art d'attraper les connils
- Jobard (*cousin*) : le pauvre campagnard victime de l'arnaque de l'embobinage et le naïf qui se fait avoir dans l'arnaque du détourneur
- Magistrat de grands chemins (*high lawyer*) : le brigand qui opère sur les grand-routes dans la loi de la magistrature de grands chemins
- Magistrature de grands chemins, loi de la (*High Law*) : l'art de brigander sur les grand-routes
- Maquereau (*apple-squire*) : le proxénète dans l'arnaque par la luxure
- Maquerelle (*pander*) : l'entremetteuse dans l'arnaque par la luxure
- Oseille (*sbells*) : l'argent volé dans l'art de la tire
- Pigeon (*martin*) : celui qui se fait plumer dans l'arnaque de la magistrature de grands chemins
- Pionnard (*suffier*) : le prétendu ivrogne complice de l'embobineur dans l'arnaque de l'embobinage
- Plats (*flats*) : dés truqués utilisés dans l'art de la triche
- Rabatteur (*setter*) : celui qui lève le connil dans l'arnaque des attrape-connils
- Rabatteur (*taker*) : celui qui aborde la dupe dans l'arnaque du détourneur
- Ribaude (*commodity*) : la prostituée dans l'arnaque de l'entôlage
- S'incliner (*stooping*) : capituler pour le pigeon victime de l'arnaque de la magistrature de grands chemins
- Sacagne (*cuttle-bung*) : le couteau utilisé dans l'art de la tire
- Tirage (*striking*) : l'action de dérober une bourse
- Tire, loi de la (*Figging Law*) : l'art de couper les bourses et de faire les poches
- Tirer (*drawing*) : prendre une bourse
- Triche, loi de la (*Cheating Law*) : l'art de jouer et de gagner avec des dés truqués
- Trimardeuse (*traffic*) : la putain dans l'arnaque du damage de pion
- Trompe-l'œil (*filler*) : gros morceau de charbon que les allègers placent à l'ouverture des sacs de charbon qu'ils revendent en arnaquant leurs acheteur sur la quantité et la qualité du charbon